EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 9. 7. 2024
COM(2024) 287 final

2024/0162 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY

o rozdelení rybolovných možností podľa vykonávacieho protokolu (2024 – 2029) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 15. apríla 2008. Uvedená dohoda je automaticky obnoviteľná a je stále v platnosti.

Predchádzajúci päť rokov platný vykonávací protokol k dohode nadobudol platnosť 15. júna 2019 a jeho platnosť uplynula 14. júna 2024. Rada 14. februára 2024 poverila Komisiu, aby začala rokovania o novom protokole (ďalej len „nový protokol“) k dohode.

Na základe relevantných smerníc na rokovanie[1] viedla Komisia rokovania s Guineou-Bissau o uzavretí nového vykonávacieho protokolu k dohode. Cieľom je umožniť plavidlám Únie vstupovať do rybolovnej oblasti Guiney-Bissau a loviť druhy žijúce pri morskom dne (kôrovce, hlavonožce a ryby), malé pelagické druhy, tuniaky a súvisiace druhy. Výsledkom týchto rokovaní bolo parafovanie nového znenia vykonávacieho protokolu 16. mája 2024. Nový vykonávací protokol sa vzťahuje na obdobie piatich rokov odo dňa začatia jeho predbežného vykonávania stanoveného v článku 19.

Účelom nového protokolu je poskytnúť plavidlám Únie rybolovné možnosti v rybolovných oblastiach v guinejsko-bissauských vodách v súlade s vedeckými odporúčaniami a odporúčaniami spoločného vedeckého výboru a príslušných regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO), najmä Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT). V novom protokole sa stanovujú tieto rybolovné možnosti:

– mraziarenské plavidlá na lov rýb a hlavonožcov: 3 500 GRT ročne,

– mraziarenské plavidlá na lov kreviet: 3 700 GRT ročne,

– plavidlá s vlečnou sieťou na lov malých pelagických druhov: 0 ton ročne,

– 28 mraziarenských plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou a plavidiel na lov lovnou šnúrou,

– 13 plavidiel na lov tuniakov s návnadou,

ako aj podporné plavidlá v súlade s príslušnými uzneseniami ICCAT.

Rybolovné možnosti pre malé pelagické druhy sú vyjadrené ako celkový povolený výlov (TAC) a sú stanovené na 0 ton z dôvodu výhrad k stavu populácie a nízkeho využívania týchto rybolovných možností v rámci predchádzajúceho protokolu.

Ďalším cieľom je posilniť spoluprácu medzi Úniou a Guineou-Bissau, a tým realizovať rámec partnerstva podľa dohody zameraný na rozvoj politiky udržateľného rybárstva a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v guinejsko-bissauských vodách, v záujme obidvoch zmluvných strán.

[1] Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania s Guinejsko-bissauskou republikou s cieľom uzavrieť vykonávací protokol k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Guinejsko-bissauskou republikou (Ref. 6007/24 + ADD 1, schválil Coreper, časť 1, 14. 2. 2024): https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-6641-2024-INIT/sk/pdf.

Mal by sa stanoviť kľúč, na základe ktorého sa tieto rybolovné možnosti rozdelia medzi členské štáty.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami politík v tejto oblasti politiky**

Hlavným cieľom nového protokolu k dohode je poskytnúť aktualizovaný rámec, v ktorom sa zohľadnia priority spoločnej rybárskej politiky (SRP) a jej vonkajší rozmer. Tým sa napomôže pokračovaniu a posilneniu strategického partnerstva medzi Európskou úniou a Guineou-Bissau.

V novom protokole sa stanovujú rybolovné možnosti pre plavidlá Únie. Vychádza z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a odporúčaní spoločného vedeckého výboru, ICCAT a CECAF. Riadiace opatrenia, ktoré prijala ICCAT, sú zahrnuté aj v príslušných ustanoveniach spoločnej rybárskej politiky, ktoré sa vzťahujú na oblasť dohovoru ICCAT, a najmä v ustanoveniach nariadenia, v ktorom sa stanovujú rybolovné možnosti[2].

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Dojednanie nového protokolu k dohode je súčasťou vonkajšej činnosti EÚ vo vzťahu k africkým, ku karibským a k tichomorským krajinám a zohľadňujú sa v ňom predovšetkým ciele Únie v oblasti dodržiavania demokratických zásad a ľudských práv.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom je článok 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v ktorom sa stanovuje, že Rada na návrh Komisie prijíma opatrenia týkajúce sa prideľovania rybolovných možností.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Na základe článku 3 ods. 1 písm. d) ZFEÚ patrí návrh do výlučnej právomoci Európskej únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia rybolovných činností vykonávaných plavidlami EÚ vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike. Je v súlade s uvedenými ustanoveniami, ako aj s ustanoveniami týkajúcimi sa finančnej pomoci tretím krajinám podľa článku 32 uvedeného nariadenia.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

V roku 2023 Komisia zadala hodnotiacu štúdiu *ex post* a *ex ante* vypracovanú nezávislým poradcom[3]. Na základe tejto hodnotiacej štúdie Komisia vykonala hodnotenie *ex post*

[2] Ú. v. EÚ L 28, 31.1.2023, s. 1. Pozri oddiel 3 a prílohu ID.

[3] Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre námorné záležitosti a rybárstvo, POSEIDON, *Évaluation rétrospective et prospective du protocole de mise en œuvre de l'accord de partenariat dans le domaine de la pêche entre l'Union européenne et la République de Guinée-Bissau – Rapport final*

súčasného vykonávacieho protokolu a hodnotenie *ex ante* potenciálnych možností ďalšieho postupu. Závery hodnotení *ex post* a *ex ante* sa uvádzajú v pracovnom dokumente útvarov Komisie[4].

Komisia v hodnotení *ex post* v pracovnom dokumente útvarov Komisie dospela k záveru, že súčasný vykonávací protokol bol celkovo účinný, pokiaľ ide o dosahovanie cieľov, pričom niektoré oblasti si vyžadujú zlepšenie. V tejto súvislosti má flotila Únie naďalej záujem o prístup k rybolovným oblastiam Guiney-Bissau v záujme uplatňovania rybolovných stratégií v kontexte viacročného rámca, pričom je potrebné zosúladiť rybolovné možnosti a mieru využívania flotilou Únie. Pokiaľ ide o zložku sektorovej podpory, Komisia dospela k záveru, že finančné prostriedky v rámci sektorovej podpory i) pomohli posilniť monitorovanie a kontrolu rybolovných činností a dohľad nad nimi a ii) prispeli k zlepšeniu správy oceánov v Guinei-Bissau a regióne.

Komisia v hodnotení *ex ante* v pracovnom dokumente útvarov Komisie dospela k záveru, že rokovanie o novom vykonávacom protokole je s určitými úpravami v záujme Únie aj Guiney-Bissau. Pokiaľ ide o Guineu-Bissau, rokovania o novom vykonávacom protokole zabezpečia pokračovanie spolupráce s Úniou pri posilňovaní správy oceánov prostredníctvom finančných prostriedkov v rámci cielenej sektorovej podpory v kontexte viacročného rámca.

Pre Úniu je dôležité zachovať nástroj umožňujúci intenzívnu sektorovú spoluprácu s krajinou, ktorá je významným partnerom, dodávateľom produktov rybolovu do Únie a zainteresovanou stranou na medzinárodnej scéne s rybolovnými oblasťami, ktoré majú význam pre flotilu EÚ.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rámci uvedeného hodnotenia viedla Komisia konzultácie s členskými štátmi, zástupcami sektora a medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj guinejsko-bissauskými orgánmi zodpovednými za rybárstvo a guinejsko-bissauskou občianskou spoločnosťou. Z týchto konzultácií vyplýva, že je v záujme Únie aj Guiney-Bissau zachovať nástroj umožňujúci úzku sektorovú spoluprácu, ako aj viacročné možnosti financovania určené pre Guineu-Bissau. Okrem toho je v záujme flotily EÚ zachovať si prístup do významnej rybolovnej oblasti prostredníctvom dohody v sektore rybárstva.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

V súlade s ustanoveniami článku 31 ods. 10 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike Komisia poverila hodnotením *ex post* a *ex ante* nezávislého konzultanta.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nariadenia nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

(Retrospektívne a výhľadové hodnotenie vykonávacieho protokolu k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Guinejsko-bissauskou republikou – záverečná správa), Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, 2023, https://data.europa.eu/doi/10.2771/196367.

4 *Commission Staff Working Document, Evaluation to the Protocol to the Fisheries Partnership Agreement between the European Union and Guinea-Bissau* (Pracovný dokument útvarov Komisie, Hodnotenie protokolu k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Guineou-Bissau), https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:52024SC0005.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Tento postup sa začína súbežne s postupmi týkajúcimi sa návrhu rozhodnutia Rady o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní vykonávacieho protokolu k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou, ako aj návrhu rozhodnutia Rady o jeho uzavretí. Toto nariadenie sa bude uplatňovať od momentu, keď bude možné začať vykonávať rybolovné činnosti na základe dohody, t. j. v deň začatia predbežného vykonávania protokolu.

2024/0162 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY

o rozdelení rybolovných možností podľa vykonávacieho protokolu (2024 – 2029) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou[1] (ďalej len „dohoda“) schválená nariadením Rady (ES) č. 241/2008 zo 17. marca 2008[2] nadobudla platnosť 15. apríla 2008, automaticky sa obnovila a ostáva v platnosti. Platnosť jej protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa dohody, uplynula 14. júna 2024.

(2) Rada 14. februára 2024 prijala rozhodnutie[3], ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania s Guinejsko-bissauskou republikou (ďalej len „Guinea-Bissau“) s cieľom uzavrieť nový vykonávací protokol k dohode.

(3) Komisia rokovala v mene Európskej únie (ďalej len „Únia“) o novom vykonávacom protokole k tejto dohode o partnerstve (ďalej len „protokol“). Výsledkom uvedených rokovaní bolo parafovanie protokolu 16. mája 2024.

(4) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2024/...[4] bol protokol podpísaný […], s výhradou jeho uzatvorenia k neskoršiemu dátumu, pričom od uvedeného okamihu sa bude predbežne vykonávať v súlade článkom 19 protokolu.

(5) Rybolovné možnosti stanovené v protokole v súlade s vedeckými odporúčaniami a odporúčaniami spoločného vedeckého výboru, ako aj odporúčaniami a uzneseniami prijatými Medzinárodnou komisiou pre zachovanie atlantických tuniakov, by sa mali rozdeliť medzi členské štáty na celé obdobie jeho platnosti.

---

1 Ú. v. EÚ L 342, 27.12.2007, s. 5.

2 Nariadenie Rady (ES) č. 241/2008 zo 17. marca 2008 o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou (Ú. v. EÚ L 75, 18.3.2008, s. 49).

3 Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania s Guinejsko-bissauskou republikou s cieľom uzavrieť vykonávací protokol k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Guinejsko-bissauskou republikou (Ref. 6007/24 + ADD 1, schválil Coreper, časť 1, 14. 2. 2024): https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-6641-2024-INIT/sk/pdf.

4 Rozhodnutie Rady (EÚ) 2024/… z … 2024 o … (Ú. v. EÚ C […], […], s. […]).

(6) Tieto opatrenia sú naliehavé vzhľadom na hospodársky význam rybolovných činností Únie v guinejsko-bissauskej rybolovnej oblasti, a vzhľadom na to, že je potrebné prerušenie týchto činností minimalizovať. Protokol sa preto bude predbežne vykonávať odo dňa jeho podpisu, aby sa čo najskôr umožnili rybolovné činnosti plavidiel Únie. Toto nariadenie by sa preto malo začať uplatňovať od rovnakého dňa,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1
Rybolovné možnosti

Rybolovné možnosti stanovené podľa vykonávacieho protokolu k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou (ďalej len „protokol“) sa podľa článkov 2 a 3 tohto nariadenia rozdeľujú medzi členské štáty takto, a to na celé obdobie platnosti uvedeného protokolu:

Článok 2
Druhy žijúce pri morskom dne

Rybolovné možnosti pre druhy žijúce pri morskom dne sa rozdeľujú medzi členské štáty takto:

a) mraziarenské plavidlá na lov kreviet:

Španielsko:	2 500 BRT;
Grécko:	140 BRT;
Portugalsko:	1 060 BRT;

b) mraziarenské plavidlá na lov rýb a hlavonožcov:

Španielsko:	2 900 BRT;
Grécko:	225 BRT;
Taliansko:	375 BRT.

Článok 3
Druhy migrujúce na veľké vzdialenosti

Rybolovné možnosti pre druhy migrujúce na veľké vzdialenosti, ako sú vymedzené v článku 4 písm. b) protokolu, sa rozdeľujú takto:

a) mraziarenské plavidlá na lov tuniakov vakovou sieťou a plavidlá na lov unášanými lovnými šnúrami:

Španielsko:	14 plavidiel;
Francúzsko:	12 plavidiel;
Portugalsko:	2 plavidlá;

b) plavidlá na lov tuniakov udicami:

Španielsko:	10 plavidiel;

Francúzsko: 3 plavidlá.

Článok 4
Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od [*vloží sa dátum podpisu protokolu*].

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda